

## Integrazione FT SBC 16

### Addition to FT SBC 16

### Integration FT SBC 16

### Aanvulling FT SBC 16

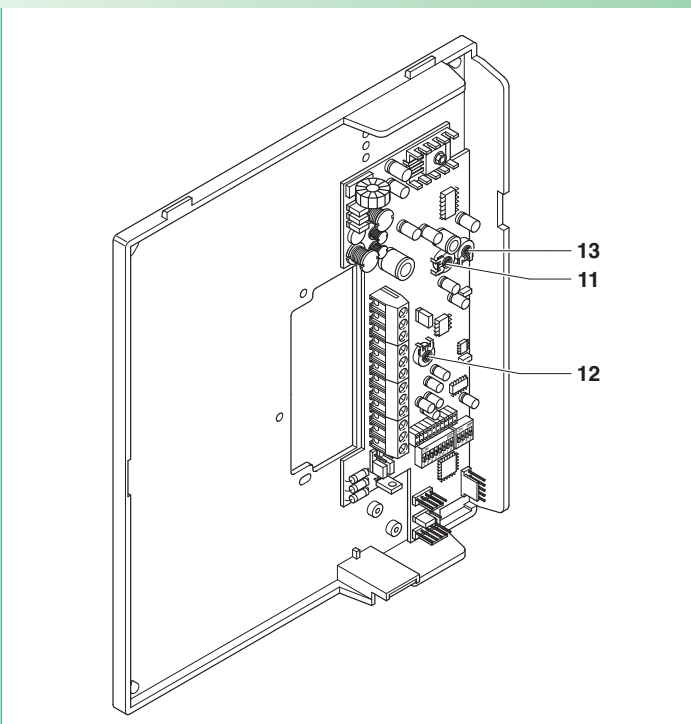
### Ergänzung FT SBC 16

### Integración FT SBC 16

### Integração FT SBC 16

PAG. 6 - SEITE 6 - PÁG. 6

- Ⓜ IT Staffa Art. 5724C.
- Ⓜ EN Bracket Art. 5724C.
- Ⓜ FR Bride Art. 5724C.
- Ⓜ NL Grondplaat art. 5724C.
- Ⓜ DE Grundplatte Art. 5724C.
- Ⓜ ES Soporte art. 5724C.
- Ⓜ PT Suporte Art. 5724C.



- Ⓜ IT 11 **TM1** Volume Microfono.  
12 **TM2** Volume Altoparlante.  
13 **TM3** Sensibilità del Microfono per la commutazione dei canali di fonica (regolata in posizione ideale dal produttore).
- Ⓜ EN 11 **TM1** Microphone volume.  
12 **TM2** Loudspeaker volume.  
13 **TM3** Microphone sensitivity for switching intercom channels (factory-set to optimal position).
- Ⓜ FR 11 **TM1** Volume micro.  
12 **TM2** Volume haut-parleur.  
13 **TM3** Sensibilité du micro pour la commutation des canaux de phonie (réglée en position idéale par le producteur).
- Ⓜ NL 11 **TM1** Volume microfoon.  
12 **TM2** Volume luidspreker.  
13 **TM3** Gevoeligheid van de microfoon voor omschakeling van gesprekskanalen (optimaal ingesteld door de fabrikant).
- Ⓜ DE 11 **TM1** Lautstärke des Mikrofons.  
12 **TM2** Lautstärke des Lautsprechers.  
13 **TM3** Ansprechempfindlichkeit des Mikrofons zur Umschaltung der Audiokanäle (vom Hersteller optimal voreingestellt).
- Ⓜ ES 11 **TM1** Volúmen del micrófono.  
12 **TM2** Volumen del altavoz.  
13 **TM3** Sensibilidad del micrófono para la conmutación de los canales de audio (posición ideal regulada en fábrica).
- Ⓜ PT 11 **TM1** Volume Microfone.  
12 **TM2** Volume Altifalante.  
13 **TM3** Sensibilidade do Microfone para a comutação dos canais de som (regulada na fábrica para a posição ideal).

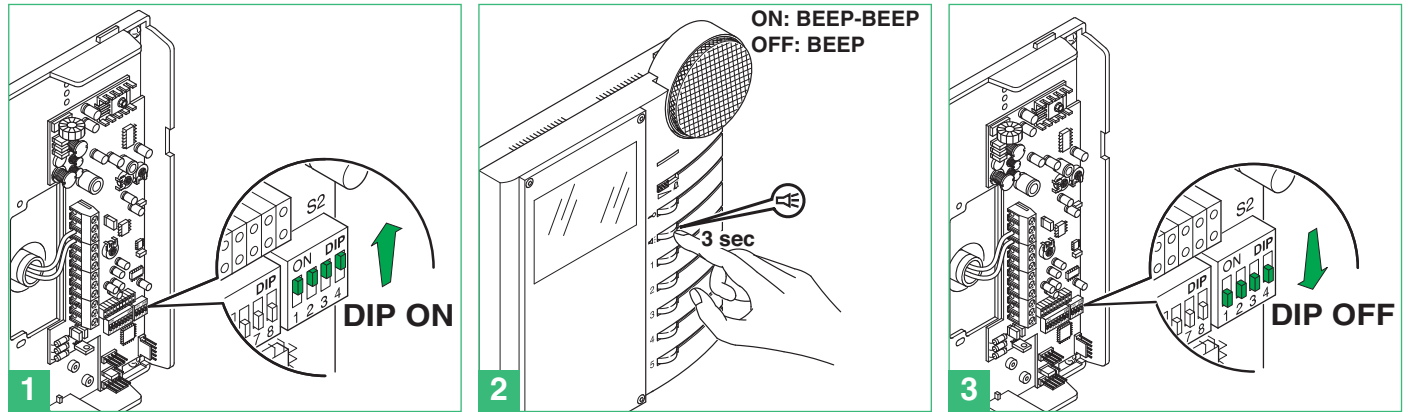
Assistenza tecnica Italia 0346/750090  
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092  
Export department (+39) 0346750093

 **Comelit**<sup>®</sup>  
GROUP S.P.A.  
INVENTING INNOVATION

- ⓘ **Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) risposta automatica. Eseguire le operazioni da 1 a 3.**
- Ⓔ **Enabling (ON) / disabling (OFF) automatic response. Carry out steps 1 to 3.**
- Ⓕ **Validation (ON) / invalidation (OFF) réponse automatique. Effectuer les opérations de 1 à 3.**
- Ⓖ **Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) automatische beantwoording. Voer de werkzaamheden van 1 tot 3 uit.**
- Ⓗ **Aktivierung (ON) / Deaktivierung (OFF) der Antwortautomatik. Die Arbeitsschritte 1 bis 3 ausführen.**
- Ⓔ **Habilitación (ON) / inhabilitación (OFF) de la respuesta automática. Efectuar las operaciones de 1 a 3.**
- Ⓕ **Activação (ON) / desactivação (OFF) da resposta automática. Realizar as operações de 1 a 3.**

- ⓘ **Funzione Risposta automatica: con questa funzione impostata il monitor entra in fonica automaticamente a fronte di una chiamata ricevuta.**
- Ⓔ **Automatic Response function: when this function is activated, the monitor automatically switches on the audio when a call is received.**
- Ⓕ **Fonction Réponse automatique : lorsque cette fonction est activée, le moniteur passe automatiquement en audio lors d'un appel entrant.**
- Ⓖ **De functie Automatische beantwoording: wanneer deze functie geactiveerd is, schakelt de monitor het geluid automatisch in wanneer er gebeld wordt.**
- Ⓗ **Funktion Antwortautomatik: Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet der Monitor bei eingehenden Anrufen automatisch das Audiosystem ein.**
- Ⓔ **Función Respuesta automática: con esta función configurada, el monitor activa el audio automáticamente cuando recibe una llamada.**
- Ⓕ **Função de Resposta automática: com esta função programada o som do monitor é ativado automaticamente perante uma chamada recebida.**



- ⓘ **Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) attuatore generico sul pulsante P1. Eseguire le operazioni da 1 a 3.**
- Ⓔ **Enabling (ON) / disabling (OFF) Generic actuator on pushbutton P1. Carry out steps 1 to 3.**
- Ⓕ **Validation (ON) / invalidation (OFF) actionneur générique sur le bouton P1. Effectuer les opérations de 1 à 3.**
- Ⓖ **Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) algemene relaissturing op de drukknop P1. Voer de werkzaamheden van 1 tot 3 uit.**
- Ⓗ **Aktivierung (EIN) / Deaktivierung (AUS) des Standardrelais auf Taste P1. Die Arbeitsschritte 1 bis 3 ausführen.**
- Ⓔ **Habilitación (ON)/inhabilitación (OFF) del actuador genérico del pulsador P1. Efectuar las operaciones de 1 a 3.**
- Ⓕ **Activação (ON) / desactivação (OFF) do actuador geral no botão P1. Realizar as operações de 1 a 3.**

- ⓘ **ATTENZIONE!** Abilitando la funzione ATTUATORE GENERICO sul pulsante P1, NON sono più disponibili la modalità PARLA/ASCOLTA manuale e la funzione AUTOACCENSIONE.
- Ⓔ **CAUTION!** When the GENERIC ACTUATOR function is enabled on pushbutton P1, the manual SPEAK/LISTEN mode and SELF-IGNITION function will NO LONGER be available.
- Ⓕ **ATTENTION !** En validant la fonction ACTIONNEUR GÉNÉRIQUE sur le bouton P1, le mode PARLER/ÉCOUTER manuel et la fonction AUTO-ALLUMAGE NE sont PLUS disponibles.
- Ⓖ **LET OP!** Als de functie ALGEMENE RELAISSTURING op de drukknop P1 wordt ingeschakeld, zijn de handbediende SPREEK/LUISTER-modus en de BEELDOPROEP-functie niet meer beschikbaar.
- Ⓗ **ACHTUNG!** Nach der Belegung von Taste P1 mit der Funktion STANDARDRELAIS sind der manuelle FREISPRECHMODUS und die Selbsteinschaltung NICHT MEHR verfügbar.
- Ⓔ **ATENCIÓN** Si se habilita la función ACTUADOR GENÉRICO en el pulsador P1, la función HABLAR/ESCUCHAR manual y la función AUTOENCENDIDO NO se encuentran disponibles.
- Ⓕ **ATENÇÃO!** Ao activar a função ACTUADOR GERAL no botão P1, já NÃO se encontram disponíveis o modo FALAR/OUVIR manual e a função ACENDIMENTO AUTOMÁTICO.

